

### 1 Übersicht der Materialien

Dateiname	Bezeichnung
AB_TOOLS.pdf	AB 1: Werkzeuge in der Metalltechnik (pdf)
AB_TOOLS_DEFINITIONS.pdf	AB 2: Anwendungsgebiete von Werkzeugen (pdf)
AB_TOOLS_PRONUNCIATION.pdf	AB 3: Aussprache der engl. Begriffe (pdf)
AB_CATEGORIES_TOOLS.pdf	AB 4: Einordnung von Werkzeugen in En (pdf)
AB_USING_TOOLS.pdf	AB 5: Zuordnung Werkzeuge und Tätigkeiten (pdf)
AB_TOOLS_HEADS_AND_TAILS.pdf	AB 6: Aktivität Begriffe definieren (pdf)
LB_CATEGORIES_TOOLS_LOESUNG.pdf	Lösung 4: Einordnung von Werkzeugen (pdf)
LB_USING_TOOLS_LOESUNG.pdf	Lösung 5: Zuordnung von Werkzeugen und Tätigkeiten (pdf)
Gesamtes_material_tools.zip	Gesamtes Material gepackt (zip)

### 2 Vorüberlegungen

Die Arbeitsblätter dieses Lernobjekts sind für den bilingualen Unterricht in Lernfeldern im Berufsfeld Metalltechnik gedacht und können dazu herangezogen werden, Werkzeugbezeichnungen und typische Anwendungen von Werkzeugen bilingual zu vermitteln, wiederholen und systematisieren. Die Materialien sind für Lernergruppen, deren Fremdsprachenkompetenzen auf den Niveaustufen A2 und B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens angesiedelt sind, geeignet.

Die einzelnen Fotos, Begriffe, Definitionen und phonetischen Lautschriften in den Arbeitsblättern 1, 2, 3 müssen an den markierten Linien ausgeschnitten werden. So entstehen unterschiedliche Kartensätze. Diese können beliebig miteinander kombiniert und variiert werden. Mögliche Einsätze im bilingualen Unterricht sind z. B.

- Zuordnung von Fotos und Werkzeugbezeichnungen
- Zuordnung von englischen und deutschen Werkzeugbezeichnungen
- Zuordnung von Werkzeugbezeichnungen und Anwendungsgebiet
- Fragen nach Bezeichnung und Anwendung eines Werkzeugs u. ä.

Alle Übungsformen können in Einzel-, Partner- und Gruppenarbeit durchgeführt werden.

[These worksheets were created for bilingual teaching in the metal trades sector. They can be used to teach, repeat and systemize tools and their common uses bilingually. The materials can be used with learners on level A2 and level B1 of the Common European Framework.](#)

[The single photos, names, definitions and transcriptions in the worksheets 1, 2 and 3 have to be cut out along the lines. They form different decks of cards. These decks of cards can be combined and varied at will. Possible uses in bilingual lessons are:](#)

- matching photos and names of tools
- matching the English and the German names of tools
- matching the names of tools with the respective descriptions
- asking for the name and usage of a certain tool etc.

All exercises can be done alone, in partner work or in group work.

## 2.1 Material 1 – AB\_TOOLS.pdf

Hinweise zum Material in Bezug auf:	<p>Erläuterungen und Hinweise</p> <p>Das Arbeitsblatt kann mit den Arbeitsblättern AB_TOOLS-DEFINITIONS.pdf und AB_TOOLS-TRANSCRIPTS.pdf beliebig kombiniert werden. Die einzelnen Karten müssen dazu ausgeschnitten werden.</p> <p>The worksheet can be combined with the worksheets AB_TOOLS-DEFINITIONS.pdf and AB_TOOLS-TRANSCRIPTS.pdf at will. For this the single cards have to be cut out.</p>
Lernkompetenzen	<p>Sachkompetenz / <b>subject specific competence:</b></p> <p>Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gängige Handwerkzeuge, handgeführte Elektrowerkzeuge und Maschinen bilingual benennen</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• name and describe common hand tools, manual power tools and machine tools bilingually</li> </ul> <p>Methodenkompetenz / <b>methods competence:</b></p> <p>Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lernprozesse eigenverantwortlich gestalten</li> <li>• Fachbegriffe in Englisch und Deutsch vergleichend gegenüberstellen</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• organize learning processes responsibly</li> <li>• compare specific terms in English and German</li> </ul> <p>Selbst- und Sozialkompetenz / <b>self-competence and social competence:</b></p> <p>Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit anderen gemeinsam lernen</li> <li>• kritisch mit Fehlern umgehen</li> <li>• über Gelerntes reflektieren</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• learn together with others</li> <li>• critically reflect upon mistakes</li> <li>• reflect on the learning process</li> </ul>
Empfohlene Vorkenntnisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Englischkenntnisse ab Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GeR)</li> </ul>
Quellenangaben	-
Literaturhinweise	-
Weiterführende (Externe) Links	-

[zurück ↴](#)

2.2 Material 2 – AB\_TOOLS-DEFINITIONS.pdf

Hinweise zum Material in Bezug auf:	<p>Erläuterungen und Hinweise</p> <p>Das Arbeitsblatt kann mit den Arbeitsblättern AB_TOOLS-TRANSCRIPTS.pdf und AB_TOOLS.pdf beliebig kombiniert werden. Die einzelnen Karten müssen dazu ausgeschnitten werden.</p> <p><a href="#">The worksheet can be combined with the worksheets AB_TOOLS-TRANSCRIPFS.pdf and AB_TOOLS.pdf at will. For this the single cards have to be cut out.</a></p>
Lernkompetenzen	<p>Sachkompetenz / <a href="#">subject specific competence</a>:</p> <p>Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gängige Handwerkzeuge, handgeführte Elektrowerkzeuge und Maschinen bilingual benennen und ihre Anwendungsgebiete beschreiben</li> <li>• gängige Metallbearbeitungsverfahren dem jeweiligen Werkzeug zuordnen</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">name and describe common hand tools, manual power tools and machine tools and their usage bilingually</a></li> <li>• <a href="#">match common metal working processes with the respective tools</a></li> </ul> <p>Methodenkompetenz / <a href="#">methods competence</a>:</p> <p>Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lernprozesse eigenverantwortlich gestalten</li> <li>• Fachbegriffe in Englisch und Deutsch vergleichend gegenüberstellen</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">organize learning processes responsibly</a></li> <li>• <a href="#">compare specific terms in English and German</a></li> </ul> <p>Selbst- und Sozialkompetenz / <a href="#">self-competence and social competence</a>:</p> <p>Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit anderen gemeinsam lernen</li> <li>• kritisch mit Fehlern umgehen</li> <li>• über Gelerntes reflektieren</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">learn together with others</a></li> <li>• <a href="#">critically reflect upon mistakes</a></li> <li>• <a href="#">reflect on the learning process</a></li> </ul>
Empfohlene Vorkenntnisse	<p>grundlegende Erfahrungen im Umgang mit Werkzeugen Englischkenntnisse ab Niveaustufe A2 GeR</p>
Quellenangaben	-
Literaturhinweise	-
Weiterführende (Externe) Links	-

[zurück](#) ↑

2.3 Material 3 - AB\_TOOLS-TRANSCRIPTS.pdf

Hinweise zum Material in Bezug auf:	<p>Das Arbeitsblatt kann mit den Arbeitsblättern AB_TOOLS-DEFINITIONS.pdf und AB_TOOLS.pdf beliebig kombiniert werden. Die einzelnen Karten müssen dazu ausgeschnitten werden.</p> <p>The worksheet can be combined with the worksheets AB_TOOLS-DEFINITIONS.pdf and AB_TOOLS.pdf at will. For this the single cards have to be cut out.</p>
Lernkompetenzen	<p>Sachkompetenz / <b>subject specific competence:</b> Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gängige Handwerkzeuge, handgeführte Elektrowerkzeuge und Maschinen bilingual benennen und ihre Anwendungsgebiete beschreiben</li> <li>• gängige Metallbearbeitungsverfahren dem jeweiligen Werkzeug zuordnen</li> <li>• englische Werkzeugbezeichnungen phonetisch korrekt aussprechen</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• name and describe common hand tools, manual power tools and machine tools and their usage bilingually</li> <li>• match common metal working processes with the respective tools</li> <li>• pronounce English tool names phonetically correct</li> </ul> <p>Methodenkompetenz / <b>methods competence:</b> Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lernprozesse eigenverantwortlich gestalten</li> <li>• Fachbegriffe in Englisch und Deutsch vergleichend gegenüberstellen</li> <li>• die phonetische Lautschrift lesen</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• organize learning processes responsibly</li> <li>• compare specific terms in English and German</li> <li>• read phonetic transcription</li> </ul> <p>Selbst- und Sozialkompetenz / <b>self-competence and social competence:</b> Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit anderen gemeinsam lernen</li> <li>• kritisch mit Fehlern umgehen</li> <li>• über Gelerntes reflektieren</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• learn together with others</li> <li>• critically reflect upon mistakes</li> <li>• reflect on the learning process</li> </ul>
Empfohlene Vorkenntnisse	<p>grundlegende Erfahrungen im Umgang mit Werkzeugen Englischkenntnisse ab Niveaustufe A2 GeR</p>
Quellenangaben	-
Literaturhinweise	-
Weiterführende (Externe) Links	-

[zurück ↑](#)

2.4 Material 4 – AB\_CATEGORIES\_TOOLS.pdf / CATEGORIES\_TOOLS\_LOESUNG.pdf

Hinweise zum Material in Bezug auf:	Erläuterungen und Hinweise
Lernkompetenzen	<p>Sachkompetenz / <a href="#">subject specific competence</a>: Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gängige Handwerkzeuge, handgeführte Elektrowerkzeuge und Maschinen bilingual benennen und kategorisieren</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">name and categorize common hand tools, manual power tools and machine tools and their usage bilingually</a></li> </ul> <p>Methodenkompetenz / <a href="#">methods competence</a>: Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lernprozesse eigenverantwortlich gestalten</li> <li>• Fachbegriffe in Englisch und Deutsch vergleichend gegenüberstellen</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">organize learning processes responsibly</a></li> <li>• <a href="#">compare specific terms in English and German</a></li> </ul> <p>Selbst- und Sozialkompetenz / <a href="#">self-competence and social competence</a>: Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit anderen gemeinsam lernen</li> <li>• kritisch mit Fehlern umgehen</li> <li>• über Gelerntes reflektieren</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">learn together with others</a></li> <li>• <a href="#">critically reflect upon mistakes</a></li> <li>• <a href="#">reflect on the learning process</a></li> </ul>
Empfohlene Vorkenntnisse	grundlegende Erfahrungen im Umgang mit Werkzeugen Englischkenntnisse ab Niveaustufe A2 GeR
Quellenangaben	-
Literaturhinweise	-
Weiterführende (Externe) Links	-

[zurück ↑](#)

2.5 Material 5 – [AB\\_USING\\_TOOLS.pdf](#) / [LB\\_USING\\_TOOLS\\_LOESUNG.pdf](#)

Hinweise zum Material in Bezug auf:	Erläuterungen und Hinweise
Lernkompetenzen	<p>Sachkompetenz / <a href="#">subject specific competence</a>: Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gängige Handwerkzeuge, handgeführte Elektrowerkzeuge und Maschinen bilingual benennen und ihnen die entsprechenden Tätigkeiten zuordnen</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">name common hand tools, manual power tools and machine tools bilingually and match them with the corresponding activities</a></li> </ul> <p>Methodenkompetenz / <a href="#">methods competence</a>: Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lernprozesse eigenverantwortlich gestalten</li> <li>• Fachbegriffe in Englisch und Deutsch vergleichend gegenüberstellen</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">organize learning processes responsibly</a></li> <li>• <a href="#">compare specific terms in English and German</a></li> </ul> <p>Selbst- und Sozialkompetenz / <a href="#">self-competence and social competence</a>: Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit anderen gemeinsam lernen</li> <li>• kritisch mit Fehlern umgehen</li> <li>• über Gelerntes reflektieren</li> </ul> <p><a href="#">The student can</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">learn together with others</a></li> <li>• <a href="#">critically reflect upon mistakes</a></li> <li>• <a href="#">reflect on the learning process</a></li> </ul>
Empfohlene Vorkenntnisse	grundlegende Erfahrungen im Umgang mit Werkzeugen Englischkenntnisse ab Niveaustufe A2 GeR
Quellenangaben	-
Literaturhinweise	-
Weiterführende (Externe) Links	-

[zurück](#) ↑

2.6 Material 6 – AB\_TOOLS\_HEADS\_AND\_TAILS.pdf

Hinweise zum Material in Bezug auf:	<p>Erläuterungen und Hinweise</p> <p>Die einzelnen Zeilen der Tabelle müssen ausgeschnitten werden, sodass sich auf jedem Papierabschnitt der Name eines Werkzeugs in der rechten Spalte und die Erklärung eines anderen Werkzeugs in der linken Spalte befinden. Jeder Schüler erhält einen Abschnitt. Ein Schüler beginnt und liest laut den Begriff auf seinem Abschnitt vor. Der Schüler, der die zum jeweiligen Werkzeug passende Erläuterung auf seinem Blatt hat, liest diese vor. Danach gibt er der Klasse als nächster den Begriff aus der rechten Spalte vor usw. usf.</p> <p>The table has to be cut out along the horizontal lines so that there is a tool name in the right column and the explanation of another tool in the left column on every slip of paper. Every student receives one slip of paper. One student begins and reads the tool name on his paper aloud. The student who has the matching explanation on his slip of paper reads it aloud. Then he continues and reads out the tool name on his slip etc.</p>
Lernkompetenzen	<p><b>Sachkompetenz / subject specific competence:</b> Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gängige Handwerkzeuge, handgeführte Elektrowerkzeuge und Maschinen bilingual benennen</li> <li>• Werkzeugbezeichnungen in der Fremdsprache verstehen und ihnen die entsprechenden Tätigkeiten zuordnen</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• name common hand tools, manual power tools and machine tools bilingually</li> <li>• understand tool names and match them with the corresponding activities</li> </ul> <p><b>Methodenkompetenz / methods competence:</b> Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lernprozesse mitgestalten</li> <li>• aufmerksam zuhören und schnell reagieren</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• co-organize learning processes</li> <li>• listen carefully and react quickly</li> </ul> <p><b>Selbst- und Sozialkompetenz / self-competence and social competence:</b> Der Schüler kann</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit anderen gemeinsam lernen</li> </ul> <p>The student can</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• learn together with others</li> </ul>
Empfohlene Vorkenntnisse	<p>grundlegende Erfahrungen im Umgang mit Werkzeugen Englischkenntnisse ab Niveaustufe A2 GeR</p>